

## ACUERDO CON EL CLIENTE – POR FAVOR LEA

Última actualización: 1 de julio de 2018

El acuerdo con el cliente (“**Acuerdo**”) entre usted (“**Suscriptor**” o “**usted**”) y Sirius XM Radio Inc. (“**la Compañía**,” o “**nosotros**”) aplica a su suscripción pagada, a prueba o cualquiera otra (“**Suscripción**”) a nuestro servicio de radio satélite (“**Servicio de Radio Satélite**”), nuestro servicio de radio Internet (“**Servicio de Streaming**”), y cualquier otro servicio que ofrecemos como reporte de tránsito, clima (incluyendo marítimo y aeronáutica), data y infoentretenimiento (colectivamente aquí referido como el (los) “**Servicio(s)**”).

**SI USTED NO CANCELA SU SUSCRIPCION DENTRO DE SIETE (7) DIAS DEL COMIENZO DE SU SUSCRIPCION, ESTE ACUERDO SERA LEGALMENTE VINICULANTE. SE CONSIDERARÁ QUE SU SUSCRIPCION COMIENZA EL DIA QUE USTED PUEDA USAR NUESTRO SERVICIO O RECIBA UNA COPIA DE ESTE ACUERDO, LO QUE OCURRA PRIMERO. PARA CANCELAR SU SUSCRIPCION POR FAVOR SIGA LAS INSTRUCCIONES EN LA SECCION “A” MAS ABAJO.**

**Suscripciones de Prueba a nuestro Servicio serán automáticamente terminados al final de su periodo de prueba, al menos que usted compra una Suscripción pagada.**

**Si usted compra una Suscripción, continuará bajo este Acuerdo por el término de su Plan escogido, (e.j., Anual, Semi-anual, Trimestral, etc.) y se renovará automáticamente para periodos adicionales de la misma duración, o en una base mensual, o por el termino descrito en la oferta que usted escogió, a las tarifas en efecto en ese momento, al menos que usted lo cancele.**

**Cualquier disputa entre nosotros puede ser resuelto por arbitraje obligatorio de forma individual. Al acordar a este Acuerdo y al arbitraje obligatorio usted está renunciando a su derecho de ir al tribunal, incluyendo su derecho de un jurado.**

Nuestra Política de Privacidad gobierna el manejo por parte de nosotros de la información identificable tanto anónima como personal que nosotros recolectamos cuando usted utiliza los Servicios, nuestras aplicaciones o nuestro sitio de web (el “**Sitio**”) y se encuentra en [www.siriusxm.com/politica-de-privacidad/pdf](http://www.siriusxm.com/politica-de-privacidad/pdf).

Suscripciones están disponible en una variedad de paquetes de programación, y nosotros nos referimos en este Acuerdo como “**Paquetes**.” Ejemplos de nuestros Paquetes son “All Access,” “Select,” “Mostly Music,” “News, Talk & Sports,” y “Premier Streaming.” Suscripciones también están disponible en una variedad de planes de pagos recurrentes, y nosotros nos referimos a estos en este Acuerdo como “**Planes**.” Ejemplos de nuestros Planes son “Mensual,” “Semestral,” “Semi-Anual,” “Anual,” “Dos Años” y “Tres Años”. No todos nuestros Planes están disponibles para todos nuestros Paquetes. Usted tiene el derecho de cambiar su Paquete (e.j., de “Select” a “All Access”). Usted también tiene el derecho de cambiar su Plan (e.j., de un Plan Mensual a un Plan Anual). Nosotros nos reservamos el derecho de cambiar, reorganizar, añadir, o borrar contenido en el Servicio o en cualquier Paquete en cualquier momento, sin notificación.

**A. COMO CANCELAR:**

1. Usted puede cancelar su Suscripción en cualquier momento, pero este Acuerdo se mantendrá legalmente vigente si usted no lo hace dentro de los siete (7) días del comienzo de su Suscripción. Usted nos debe llamar para cancelar su Suscripción. Si usted compro sus Suscripción en línea, y usted es residente de ciertos estados, y bajo otras ciertas circunstancias, usted puede cancelar en línea. Nuestros números de contacto de teléfono son los siguientes:

<u>Servicio</u>	<u>Número de Teléfono</u>	<u>Horas</u>
Suscripciones de Audio, Servicio de Streaming, Data y Infraentretenimiento	1-866-635-2349	Lunes a Viernes 8:00 AM a 10:00 PM, ET  Sábado y Domingo 8:00 AM a 8:00 PM, ET
Suscripciones de tiempo aeronáutico y marítimo	1-800-985-9200	Horas igual que arriba

Su cancelación será efectivo en la fecha que recibimos su notificación o en una fecha mas tarde que usted solicita. En ciertas circunstancias, una tarifa de cancelación puede aplicar, como cuando usted compra un radio en combinación con una suscripción a descuento.

2. Nosotros podemos cancelar su Suscripción si usted deja de pagar su Subscripción, viola este Acuerdo, o por cualquier otra razón a nuestra sola discreción. **SI SU SUBSCRIPCIÓN ES CANCELADA, USTED SEGUIRÁ SIENDO RESPONSABLE POR EL PAGO DE TODOS LOS BALANCES ACUMULADOS, INCLUYENDO CUALQUIER CARGO QUE USTED HA CONTRAIDO O YA CONTRAJO SEGÚN SE DESCRIBE EN ESTE ACUERDO.**

**B. INFORMACIÓN DE CONTACTO PARA OTROS ASUNTOS QUE NO SEAN DE CANCELACIÓN:**

1. **Por Teléfono:** Para comunicarse con nosotros para asuntos relacionados al Servicio:

<u>Servicio</u>	<u>Número de Teléfono de Cuido</u>	<u>Horas</u>
Suscripciones de Audio, Servicio de Streaming, Data y Infraentretenimiento	1-888-539-7474	Lunes a Viernes 8:00 AM a 10:00 PM, ET  Sábado y Domingo 8:00 AM a 8:00 PM, ET
Suscripciones de tiempo aeronáutico y marítimo	1-855-796-9847	Horas igual que arriba

Estos horarios de operación están sujetos a cambios, sin notificación.

2. **Por Correo Electrónico:** Para contactarnos por correo electrónico, váyase a <https://listenercare.siriusxm.com/app/ask>.

3. **Por Chat:** Para comunicarse con nosotros en línea, váyase a [www.siriusxm.com/contactus](http://www.siriusxm.com/contactus)

4. **Por Correo:** Para todos los Servicios, escriba a: Sirius XM Care, P.O. Box 33174, Detroit, MI 48232. Para los Servicios de tiempo aeronáutico y marítimo, por favor ponerlo atención a "Attention: AV + MAR Care." Para todos los otros Servicios, por favor ponerle atención "Attention: Listener Care."

**C. RENOVACIÓN AUTOMÁTICA:** Una Suscripción pagada continuará por el término de su Plan seleccionado ("**Termino de Suscripción**") y se renovará automáticamente por periodos adicionales del mismo termino o por cualquier otro periodo descrito en nuestra oferta, al menos que usted cancele antes de esa renovación, su Suscripción es cancelado por nosotros, o usted selecciona un Plan distinto. Su cuenta será cargada automáticamente (o usted será facturado, según aplica) a las tarifas que están en efecto en el momento de cada renovación, más los cargos y impuestos. Si usted no acepta el cambio en el precio, usted tiene el derecho de rechazar el cambio cancelando su suscripción antes de que el cambio sea efectivo. Cambios en precios serán efectivos al comienzo de su próximo periodo de suscripción luego de la fecha del cambio en precio. Nosotros, a nuestra opción, podemos procesar su renovación de mes en mes en vez de su periodo escogido en su Termino de Suscripción.

**D. CAMBIOS A LOS TERMINOS:** NOS RESERVAMOS EL DERECHO A CAMBIAR ESTE ACUERDO EN CUALQUIER MOMENTO. CUALQUIER CAMBIO SERÁ EFECTIVO UNA VEZ PUBLIQUEMOS LAS REVISIONES EN WWW.SIRIUSXM.COM REFLEJANDO LA NUEVA FECHA DE EFECTIVIDAD. SU USO CONTINUO DEL SERVICIO UNA VEZ HAYAMOS HECHO LA PUBLICACIÓN DE LOS CAMBIOS CONSTITUIRÁ SU ACEPTACIÓN DE DICHS CAMBIOS.

#### **E. PAQUETES Y PLANES:**

**1. Múltiples Suscripciones:** Usted puede tener múltiples radios y múltiples Suscripciones. Cada Suscripción al Radio Satélite está atado a un radio. Se requiere una Suscripción independiente para cada radio. Si usted tiene más de una Suscripción en su cuenta, las Suscripciones adicionales pueden ser elegibles para tarifas reducidas. Para calificar y mantener una tarifa reducida, usted debe cumplir con las siguientes cualificaciones: (1) sus Suscripciones deberán estar en una sola cuenta; y (2) usted debe tener por lo menos una Suscripción activa en un Plan a precio regular, que puede ser un Paquete de programación Select, Premier, All Access o Premier Streaming o un Paquete de tiempo aeronáutico o marítimo, u otro Paquete que cualifica. Las Suscripciones de prueba y planes con precios promocionales o con descuento no son Planes de precio regular y no califican para radios adicionales para la reducción de las tarifas de suscripción.

**2. Plan de Suscripción de por Vida:** Antes vendíamos Suscripciones de por Vida. Este plan ya no se ofrece para la venta. Dichos planes estaban disponibles para un radio en específico. Una Suscripción de por Vida continua por la vida del radio designado y por el tiempo que usted es el dueño de ese radio. Suscripciones de por Vida no son transferibles de una persona a otra. Suscripciones de por Vida no son reembolsables. El poder transferir una Suscripción por Vida entre radios depende del tipo de radio. **Radios no de Autos:** Una Suscripción de por Vida comprado para un radio de hogar, portátil, o receptor de conectar y tocar ("dock & play") es transferible de un radio a otro hasta un máximo de tres (3) veces. Por cada transferencia permitida de una Suscripción

de por Vida de un Radio no de Autos a otro, se le cobrará a usted una tarifa de transferencia. **Radios de Autos:** Una Suscripción de por Vida no es transferible si desde un principio está asociada a, o subsiguientemente es transferido a un radio instalado en un vehículo por un fabricante de automóviles o un concesionario de automóviles, excepto si el radio original asociado con esa Suscripción de por Vida es robado, accidentalmente dañado o si, en nuestra única discreción está defectuoso. Por cada transferencia de Suscripción permitida de un Radio de Autos a otro se le cobrará a usted una tarifa de transferencia.

**3. Suscripciones de Establecimientos Comerciales:** Detalles para suscriptores comerciales y para Música de Sirius XM para Servicios de Negocios, incluyendo las preguntas más frecuentes, pueden encontrarse en [www.siriusxm.com/siriusxmforbusiness](http://www.siriusxm.com/siriusxmforbusiness).

**F. ASUNTOS FINANCIEROS:** Si usted compra una Suscripción pagada, usted acuerda pagar por adelantado como sigue:

### **1. Pagos de Facturas de Suscripciones:**

- **Cobro a Tarjeta de Créditos:** Usted puede pagar por tarjeta de crédito o débito, una tarjeta prepagada de Servicio Sirius XM o una tarjeta de regalo de SiriusXM® Visa. Para pagos recurrentes puede ser que el proveedor de la tarjeta no le deje usar la tarjeta de regalo. Su tarjeta será cargada en el día que usted selecciona la oferta de la Suscripción y en la fecha de cada renovación de su Plan, o de acuerdo con cualquier oferta que usted ha aceptado.
- **Cobro por Facturación:** Usted puede solicitar recibir una factura por correo (una "**factura en papel**") o electrónicamente (una "**factura electrónica**"). Si usted escoge una factura de papel, puede que se le carguen un Cargo de Administración de Factura. Pagos pueden ser hecho por cheques enviados a la dirección en su factura de papel. Usted debe incluir Número de Cuenta de SiriusXM en su cheque. Usted también puede pagar en línea con una tarjeta de crédito o débito cuando entra a su cuenta. Si usted escoge una factura electrónica usted recibirá un enlace a su cuenta en línea donde usted puede revisar su cuenta electrónica y hacer su pago con tarjeta de crédito o débito. No hay cargo de Factura de Administración con una factura electrónica.

**2. Pagos:** Todos los pagos serán hechos en dólares americanos. Si usted no paga balance, nosotros le inactivamos su Suscripción por incumplimiento de pago y le cargaremos una tarifa por pago tardía. Si usted escoger reactivar su Suscripción nosotros podemos cargarle un cargo de activación, y nosotros le aplicaremos los pagos primero a cualquier cantidad que se debe y luego a sus obligaciones corrientes o futuras.

**3. Impuestos:** Todas las cantidades cargados a su cuenta, pueden estar sujetos a impuestos, la cual varía de acuerdo con la dirección en su cuenta y son su responsabilidad.

**4. Cargos:** Nosotros le podemos cobrar por uno o más de los siguientes cargos, todos están sujetos a cambio sin notificación:

- **Cargos por Activación:** Por cada radio en su cuenta, nosotros podemos cobrarle a usted un cargo para activar, re-activar, subir de categoría ("up-grade") o modificar su Servicio.

- **Cargo por Regalías de la Música de E.U.:** Los Paquetes de Suscripción que incluyan canales de música se les podrá cobrar una Regalía de Música de E.U. Véase [www.siriusxm.com/usmusicroyalty](http://www.siriusxm.com/usmusicroyalty)
- **Cargo por Administración de Factura:** Si usted elige recibir una factura de papel, nosotros le podremos cobrar un cargo administrativo por facturación por cada factura de papel provista, excepto donde prohibido.
- **Cargo de Pago Tardío:** Si no recibimos su pago para la fecha de vencimiento de su factura, nosotros le podremos cobrar un cargo por pago tardío. Este cargo no es un cargo por interés, cargo por financiamiento, u otro cargo de naturaleza similar.
- **Cargo de Pago por Devolución:** Si cualquier banco o institución financiera se rehúsa a honrar cualquier pago suyo, nosotros le podremos cobrar un cargo. Este cargo no es un cargo de interés, cargo de financiamiento, u otro cargo o de naturaleza similar y es razonablemente relacionado al gasto actual en el cual incurrimos debido al pago no-satisfecho.
- **Cargo por Cambio a "A La Carte Channel":** Si usted tiene un Paquete que es "A La Carte", para cada transacción de cambio subsecuente de su selección de canales, a usted se le podrá cobrar un cargo.
- **Cargo por Transferencia:** Si usted transfiere su Suscripción de un radio a otro, a usted se le podrá cobrar un cargo por transferencia. LAS SUSCRIPCIONES DEL SERVICIO DE RADIO SATELITE SON TRANSFERIBLES SOLAMENTE SEGUN PROVISTO AQUÍ.
- **Cargo de Cancelación:** Cargos por cancelación podrían ser aplicados a Suscripciones activados en combinación con un dispositivo comprado de nosotros.

Nos reservamos el derecho de relevar cualquiera de estos cargos, a nuestra discreción.

**5. Créditos:** Si usted cambia un Paquete o Plan existente, nosotros le cobraremos a usted la diferencia por la nueva Suscripción. Si el nuevo cargo es menos que el cargo por su Paquete o Plan actual, usted puede solicitar un reembolso o dejar el crédito en su cuenta y automáticamente se aplicará al próximo cargo. Si usted hace cambios a una Suscripciones de Por Vida, Suscripción de Prueba, o una Suscripción que está incluido en la venta o alquiler de un automóvil, y ciertas Suscripciones promocionales, no se aplicaran créditos.

SI LISTENER CARE O CUSTOMER CARE APPLICA UN CREDITO DE SERVICIO EN SU CUENTA (ESE ES UN CREDITO QUE SE PROVEE COMO UNA ACOMODACION, Y NO POR UN CAMBIO EN SERVICIO), DICHOS CREDITOS DE SERVICIO NO USADOS SE EXPIRAN AL MOMENTO DE TERMINACION DE SU SUSCRIPCION Y NO SE PUEDEN REEMBOLSAR O TRANSFERIR A OTRA POERSONA.

**6. Disputas de Facturación:** Si usted tiene preguntas acerca de su facturación, favor comunicase con nosotros por correo, teléfono o "chat" en [www.siriusxm.com/contactus](http://www.siriusxm.com/contactus). Si se comunica por escritor, favor de incluir la siguiente información: Su nombre, dirección de servicio, número de cuenta, y los detalles de su cuestionamiento. Si usted quiere disputar cualquier cargo, usted debe contactarnos dentro de los treinta (30) días posteriores a la fecha en que reciba el estado de cuenta en cuestión. DE LO CONTRARIO USTED RENUNCIA A SU DERECHO DE DISPUTAR EL CARGO.

**7. Reembolsos:** SUSCRIPCIONES DE POR VIDA, SUSCRIPCIONES DE PRUEBA, SUSCRIPCIONES INCLUIDOS CON LA COMPRA O LEASE DE UN VEHÍCULO, Y CIERTAS SUSCRIPCIONES PROMOCIONALES NO SON REEMBOLSABLE. Si usted cancela cualquier otro Suscripción pagado antes del periodo de renovación o vencimiento, nosotros le reembolsamos las cantidades pagados

por adelante, de una forma pro-rata, menos cualquier cargo aplicable, a menos que su oferta específica del Servicio que usted acepto establezca lo contrario. Cargos relacionados a ciertas ofertas promocionales o Servicio recibido durante periodos de prueba no son sujetos a reembolso.

**G. DERECHO DE TRANSFERENCIA DE SUSCRIPCIÓN:** Suscripciones pagadas son generalmente transferibles a otro radio inactivo, y pueden estar sujeto al pago de un cargo de transferencia. Suscripciones no son transferibles a otra persona. LAS SUSCRIPCIONES QUE SE INCLUYEN COMO PARTE DE LA VENTA O ARRENDAMIENTO DE UN VEHÍCULO NO SON TRANSFERIBLES a otro radio. Suscripciones pueden ser canceladas por nosotros en la venta y/o transferencia del vehículo a un dueño posterior. PARA INFORMACION SOBRE SI SE PUEDE TRANSFERIR UNA SUSCRIPCION DE POR VIDA VEASE SECCION E.2.

## **H. USO DEL SERVICIO:**

**1. Elegibilidad para el Uso de Servicio:** Usted debe tener al menos 18 años de edad para comprar una Suscripción.

**2. Área de Servicio:** Nosotros ofrecemos el Servicio de Radio Satélite en los 48 estados contiguos de los Estados Unidos y el Distrito de Columbia. El Servicio de Radio Satélite de Sirius también está disponible en Puerto Rico (con cobertura limitada). El área de Servicio de Streaming incluye nuestra área de Servicio de Radio Satélite y también Alaska, Hawái y Puerto Rico. (Las áreas donde se ofrece el Servicio de Radio Satélite y el Servicio de Streaming se refieren conjuntamente como "**Área de Servicio**"). Nuestros Servicios de tiempo aeronáutica y marítima están disponible en los Estados Unidos continentales y sus aguas costeras y también el Sur de Canadá. Nuestros otros Servicios, incluyendo los servicios de tráfico y clima, no están disponibles en todos los mercados en el Área de Servicio. Favor de consultar nuestra sección de preguntas frecuentes ("**FAQ's**") a [www.siriusxm.com/FAQs](http://www.siriusxm.com/FAQs) o comunicarse con nosotros para saber si estos Servicios están disponibles en su área.

**3. Servicio de Streaming:** Usted puede escuchar el Servicio de Streaming en un solo aparato a la vez por Suscripción, al menos que se indique lo contrario en nuestra oferta. El Servicio de Streaming tiene el propósito de disfrutarse únicamente dentro del Área de Servicio. Cualquier manipulación o "spoofing" de un aparato web (web device) o cualquier otro acto cometido con el propósito de proveerle una localización geográfica falsa u otra información falsa a nuestros servidores es una violación a este Acuerdo.

**4. Uso Personal del Servicio:** El Servicio es provisto solo para su disfrute personal no comercial. Usted no debe hacer uso comercial de (excepto mediante su Servicios de Música para Negocios), o grabar (excepto como permitido bajo el inciso 5, descrito más adelante), cobrar admisión por escuchar o distribuir listas discográficas "play lists" de nuestra programación. Si su nombre de usuario y/o contraseña fuese robada o perdida, váyase a [www.siriusxm.com/myaccount](http://www.siriusxm.com/myaccount) para cambiar inmediatamente.

**5. Contenido Grabado:** Algunos tipos de radios tiene la capacidad de grabar programación transmitida por el Servicio ("**Contenido Grabado**"). Sujeto a las restricciones las leyes aplicables, usted puede acceder a dicho Contenido Grabado solo mientras usted pague por su Suscripción. Nos reservamos el derecho de cambiar, reducir, eliminar o cambiar el honorario para esto y/o la funcionalidad relacionada.

**6. Interrupciones del servicio:** El Servicio de Radio Satélite podría no estar disponible o ser interrumpido por una variedad de razones, muchas de las cuales no podemos controlar. El Servicio de Radio Satélite podría además no estar disponible en ciertos lugares (ej. túneles, garajes de estacionamiento, o cerca o entre edificios) o por interferencia electromagnéticos por otras tecnologías. El Servicio de Streaming podría no estar disponible o ser interrumpido de tiempo en tiempo como resultado de dificultades con el Internet en general o con su web browser, computadora, cables o red de su casa, data de servicio celular, o su proveedor de servicio de Internet y/o otras cosas que no podemos controlar.

**7. Naturaleza de Aviso de Servicios; Responsabilidad del Usuario; Seguridad/Confianza del usuario; Control de Padres:** Usted asume todo el riesgo relacionado a su uso del Servicio. El tráfico, meteorología, meteorología marítima, meteorología aeronáutica, y de otro contenido e información de alertas de emergencias y data en el Servicio no es para seguridad de vida ("safety for life") pero es meramente de naturaleza consultivo. Usted no debe depender en dicha información en un avión, bote, automóvil, o para otro uso. No somos responsables por cualquier error o inexactitudes en la información provistos por el Servicio o en su uso. Alguna programación puede incluir lenguaje explícito. No somos responsables por contenido que usted o cualquier otra persona pueda encontrar ofensivo o inapropiado.

**8. Suspensión del Servicio:** Suscriptores a nuestros servicios de audio, data, tiempo marítimo y tiempo aeronáutico pueden solicitar que su Suscripción sea suspendido temporeramente por un momento en cualquier año calendario para una duración de hasta seis meses. Usted nos debe llamar para suspender el servicio. Suscripciones suspendidas no recibirán el servicio, no se le acumulara tarifas de suscripción, y no se le cargaran cargos para restaurar el servicio para convertirlo en un estado activo, con tal que el servicio es restaurado dentro del periodo permitido de seis meses. Servicios que son suspendidos se reactivaran automáticamente en la fecha en que usted lo solicita o en el aniversario de seis meses de cuando la Suscripción pagado fue suspendido, el que sea primero. Si usted solicita la suspensión del servicio durante un periodo promocional, esta suspensión no cambiara la fecha de terminación de su periodo promocional.

## **I. RECIBIDORES Y OTROS EQUIPOS:**

**1. Equipos Autorizados:** Usted puede acceder y usar el Servicio de Radio Satélite solamente con equipos autorizados a recibir el Servicio de Radio Satélite. Nosotros no manufacturamos o instalamos los radios o los accesorios relacionado, que usted puede utilizar para recibir el Servicio. Nosotros no somos responsables por cualquier daño a su propiedad mueble o inmueble, incluyendo, su vehículo, hogar u otra propiedad, que sea el resultado de la instalación o uso de cualquier radio o accesorios. Consulte su manual de dueño o el empaque para información importante relacionada a las garantías relacionados a radios o accesorios.

**2. Pérdida o Transferencia de Radio:** Si su radio es perdido, robado o de otra forma transferida, incluyendo por la venta de su vehículo, usted debe cancelar su Suscripción o usted seguirá responsable por las obligaciones de pago.

**3. Para Consumidores de Nuestro Servicios 360L; su Relación con Nuestro Proveedor Inalámbrico:** Usted entiende y acuerda que usted: (1) usted no tiene una relación contractual con nuestro proveedor inalámbrico para su servicios 360L; (2) no eres una parte tercera beneficiaria de cualquier acuerdo entre nosotros y nuestro proveedor inalámbrico; (3) nuestro

proveedor inalámbrico no tiene ninguna responsabilidad hacia usted, sea en incumplimiento de contrato, garantía, negligencia, responsabilidad estricta en daños y perjuicios u otro; (4) que las transmisiones de datos y mensajes pueden ser pospuestas, borradas o no entregados, y 911 o otras llamadas de emergencia similares no pueden ser completadas; y (5) nuestro proveedor inalámbrico no puede garantizar la seguridad de transmisiones inalámbricas y no será responsable por cualquier falta de seguridad relacionado al uso de nuestro servicio 360L. Nuestros servicios "360L" se refiere al servicio que proveemos a radios utilizando una combinación de la red satélite SiriusXM y las conexiones inalámbricas de Internet.

## **J. NUESTRO EQUIPO, TECNOLOGIA Y CONTENIDO:**

**1. Tecnología:** Usted afirma que no copiará, descompilará, desarmará, revertirá la ingeniería, hará trabajos derivados o manipulará cualquier tecnología, datos o el contenido guardado o incorporado en cualquier radio, nuestros apps, equipo o programación utilizados para recibir el Servicio. Usted acuerda no, descargar, colocar, publicar, transmitir o de cualquier otra forma hacer disponible cualquier material que contenga virus de programación o cualquier otro código de computadora, archivos, o programas designados para interrumpir, deshabilitar, o limitar la funcionalidad del Sitio o del Servicio.

**2. Contenido:** Toda la música, programación, texto, software (incluyendo códigos de fuente y objeto), datos, información, visual, oral u otro material digital y todo otro contenido disponible en el Sitio o incluido en el Servicio (colectivamente el "Contenido"), y todos los derechos mundiales de autor, marcas, marcas de servicio, patentes, derechos de patentes de registro, secretos de negocio, el saber cómo ("know-how"), derechos de base de datos y todos otros derechos en o relacionados con el Contenido es nuestra propiedad o es la propiedad de nuestros licenciadores y proveedores que nos han dado permiso para usarlas. Ni su acceso al Servicio ni su utilización del mismo, o nuestras apps, ni este Acuerdo le conceden a usted ningún derecho, título, interés o licencia en cuanto o para dicho contenido, y usted no debe utilizar dicho Contenido sin el permiso expreso y escrito del dueño(s).

**3. Marcas de Negocio:** Sirius Satellite Radio®, el logo del perro, Sirius®, SXM®, SiriusXM Internet Radio®, SiriusXM®, XM® y el logo de XM son marcas registradas, marcas de servicio o marcas de negocio de Sirius XM Radio Inc. ("Marcas"). Otras marcas de negocio, marcas de servicio, gráficas, logos y nombres de dominio que aparecen en el Servicio o el Sitio pueden ser marcas de negocios de terceras partes. Ni su acceso ni su uso del Servicio o del Sitio le conceden a usted derecho, título, interés o licencia para reproducir o de otra manera usar las Marcas o a las marcas de negocio, marcas de servicio, gráficas, logos o nombres de dominio de terceros. Cualquier buena fe en las Marcas generadas como resultado de su uso del Servicio se habituará para nuestro beneficio.

## **K. LIMITACION DE RESPONSABILIDAD:**

**1. Renuncia de Responsabilidad:** TODOS NUESTROS SERVICIOS, INCLUYENDO PROGRAMACION Y MERCADEO EN EL AIRE, ES PROVISTO "COMO ES" Y "SEGÚN DISPONIBLE". TODAS LAS GARANTIAS (INCLUYENDO, SIN LIMITACION, LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIALIZACION, APTITUD PARA UN PROPOSITO, TITULO Y NO-INFRACCION) SE RENUNCIAN.



BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DEBERÁ UN USUARIO DEL SERVICIO TOMAR DECISIONES BASADAS ÚNICAMENTE O EN PARTE EN EL TRÁFICO, CLIMA, U OTRA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL SERVICIO O EN NUESTROS APPS. LA COMPAÑÍA NO ASUME RESPONSABILIDAD POR ACCIDENTES, DAÑOS U OTRAS PÉRDIDAS QUE RESULTEN POR CAUSA ASOCIADA AL USO Y/O USO INDEBIDO DEL SERVICIO O EN NUESTROS APPS.

**2. Limitaciones de Responsabilidad:** EN NINGÚN MOMENTO NOSOTROS O CUALQUIER TERCERO SOMOS RESPONSABLES POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENCIAL, EJEMPLAR O PUNITIVO, LUCRO CESANTE, PÉRDIDAS RELACIONADAS CON EL USO DE INFORMACIÓN, PERDIDA DE USO O DATA, O COMPRA DE CUALQUIER RADIO O EQUIPO, O SU COMPRA O USO DEL SERVICIO, SU USO DEL SITIO O DE NUESTROS APPS, O DEL CUALQUIER CONTENIDO PUBLICADO EN EL SITIO POR NOSOTROS O POR CUALQUIER OTRA PERSONA, YA SEA POR NEGLIGENCIA, SIN IMPORTAR SI NOS HAN ACCESORADO SOBRE LA POSIBILIDAD, YA SEA A CONSECUENCIA DE INCUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO, RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL O CUALQUIER OTRA CAUSA DE ACCIÓN RELACIONADA A LA EJECUCIÓN O NO EJECUCIÓN DE ESTE ACUERDO.

EN NINGÚN MOMENTO LA SUMA DE LAS RESPONSABILIDADES DE LA COMPAÑÍA Y LOS AFILIADOS DE LA COMPAÑÍA POR CUALQUIER RECLAMACIÓN HECHA POR USTED, O POR UN TERCERO, EN CONTRA DE NOSOTROS, SUS SUPLIDORES DE INFORMACIÓN Y PROGRAMACIÓN, PROVEEDORES DE SERVICIO, DISTRIBUIDORES DE ACCESO A INTERNET, SOFTWARE O HARDWARE, FABRICANTES DE SOFTWARE O HARDWARE, SUPLIDORES, CONTRATISTAS O VENDEDORES INDEPENDIENTES, QUE SURJA O ESTÉ RELACIONADA, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, AL CUMPLIMIENTO O INCUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES DE ACUERDO CON ESTE ACUERDO, O POR LA NEGLIGENCIA, ACTIVA O PASIVA, DE LA COMPAÑÍA, Y/O SUS AFILIADOS, O SU ACCESO A O USO O INHABILIDAD DE ACCESO O USO DE NUESTROS SERVICIOS O EL SITIO, SERÁ MAYOR A LA CANTIDAD PAGADA POR USTED A LA COMPAÑÍA POR LOS ÚLTIMOS SEIS (6) MESES INMEDIATAMENTE ANTERIORES A AL EVENTO EN ESPECÍFICO QUE DIO LUGAR A LA PÉRDIDA O DAÑO RECLAMADO. USTED ACEPTA QUE ESTA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD CONSTITUYE UNA ASUNCIÓN RAZONABLE DEL RIESGO. ESTA ASUNCIÓN DEL RIESGO Y LA LIMITACIÓN DE GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES DESCRITAS EN ESTE DOCUMENTO SE REFLEJAN EN LOS PRECIOS Y SON UN ELEMENTO FUNDAMENTAL DE ESTE ACUERDO. USTED PUEDE TENER MÁS DERECHOS QUE LOS DESCRITOS ANTERIORMENTE EN VIRTUD DE LEYES DE SU ESTADO.

**3. Riesgo del Usuario:** USTED ACEPTA QUE EL ACCESO, O INHABILIDAD DE, UTILIZAR LOS SERVICIOS, NUESTROS APPS, O EL SITIO ES A SU PROPIO RIESGO. NOSOTROS NO SOMOS RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENCIAL, EJEMPLAR O PUNITIVO O LUCRO CESANTE A CONSECUENCIA DEL USO Y DISFRUTE O INTERRUPCIÓN DE LOS SERVICIOS, O EL SITIO, INCLUYENDO, CUALQUIER DAÑO A CUALQUIER COMPUTADORA O INFORMACIÓN, Y/O RADIO. NINGUNA INFORMACIÓN, VERBAL O ESCRITA, PROVISTA POR CUALQUIER PERSONA CONSTITUIRÁ UNA GARANTÍA DE CUALQUIER MANERA RELACIONADA AL SERVICIO O EL SITIO.

**4. Leyes del Estado:** ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE CIERTAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LA IMPOSICIÓN DE LÍMITES DE RESPONSABILIDAD POR CIERTOS DAÑOS, DE MODO QUE CIERTAS RENUNCIAS O LÍMITES DE RESPONSABILIDAD NO LE SON APLICABLES.

**5. Misceláneos:** DE NO SER MODIFICADO O LIMITADO POR LEY, LAS RENUNCIAS Y LIMITACIONES AQUÍ MENCIONADAS APLICARÁN A LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA, AÚN CUANDO CUALQUIER REMEDIO DISPONIBLE NO CUMPLA CON SU PROPÓSITO.

**6. Indemnización:** A EXCEPCIÓN DE CONDUCTA INTENCIONAL POR PARTE DE LA COMPAÑÍA, USTED ACEPTA DEFENDER, INDEMNIZAR Y EXIMIR A LA COMPAÑÍA, SUS SUBSIDIARIOS, ACCIONISTAS, OFICIALES, AGENTES, EMPLEADOS, TENEDORES DE LICENCIA Y PROVEEDORES DE SERVICIOS ("**PARTE INDEMNIZADA**") DE CUALQUIER Y TODO RECLAMO, RESPONSABILIDAD Y/O GASTO (INCLUYENDO HONORARIOS DE ABOGADOS RAZONABLES), YA SEA POR RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL, EXTRA CONTRACTUAL O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE A CONSECUENCIA DE SU USO DEL SERVICIO, NUESTROS APPS, O EL SITIO, Y CUALQUIER VIOLACIÓN A LAS DISPOSICIONES DE ESTOS TÉRMINOS, LEY APLICABLE O CUALQUIER OTRO DERECHO QUE PUEDA INVOCAR LA PARTE INDEMNIZADA. DICHA OBLIGACIÓN DE INDEMNIZACIÓN INCLUYE CUALQUIER ACTO U OMISIÓN DE CUALQUIER PERSONA QUE ACCEDA AL SERVICIO, CON O SIN SU AUTORIZACIÓN.

#### **L. RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS:**

**POR FAVOR LEA LAS DISPOSICIONES DE ESTA SECCIÓN DETENIDAMENTE. EN ELLA SE ESTABLECE QUE CUALQUIER DISPUTA HA DE SER RESUELTA POR ARBITRAJE OBLIGATORIO.** ESTO SIGNIFICA QUE USTED RENUNCIA AL DERECHO A IR A CORTE, INCLUYENDO EL DERECHO A JURADO. EN ARBITRAJE, UNA DISPUTA ES RESUELTA POR UN ÁRBITRO, O UN PANEL DE ÁRBITROS, EN LUGAR DE UN JUEZ O UN JURADO. LAS PARTES ENTIENDEN QUE HUBIERAN TENIDO EL DERECHO O LA OPORTUNIDAD DE LITIGAR SUS DISPUTAS POR MEDIO DE UN TRIBUNAL Y QUE UN JUEZ O JURADO DECIDIERA SU CASO, PERO ESTAS HAN ESCOGIDO RESOLVER SUS DISPUTAS MEDIANTE ARBITRAJE.

Cualquier reclamación legal o en equidad relacionada al Servicio, el Sitio, o su Suscripción o este Acuerdo (una "**Reclamación**") será resueltos de la siguiente manera:

**1. Procedimiento Informal de Resolución de Reclamos:** Para iniciar el proceso informal de resolución de una Reclamación, usted deberá notificar, por correo de primera clase de los Estados Unidos, a Sirius XM Radio Inc., 1290 Avenue of the Americas, Piso 11, New York, NY 10104, Atención: Customer Advocacy Team. Ninguna de las partes ha de comenzar un procedimiento formal de resolución de disputas (excepto en aquellas circunstancias descritas en el inciso tres (3) de esta sección) hasta sesenta (60) días luego de que una de las partes haya notificado a la otra, por escrito, de la existencia de una Reclamación. De iniciar una reclamación en su contra, se le notificará a usted mediante correo a su dirección de facturación en nuestros archivos.

**2. Procedimiento Formal de Resolución de Reclamaciones:** De no ser posible resolver una Reclamación haciendo uso del procedimiento informal, incluyendo reclamaciones y disputas pasadas, presentes y futuras, e incluyendo cualquier controversia relacionada con la validez o aplicabilidad de esta cláusula de arbitraje, entonces estas Reclamaciones serán resueltas, a la elección de cualquier de las partes, exclusivamente y finalmente por el arbitraje compulsorio.

La parte que inicie el proceso de arbitraje deberá hacerlo de acuerdo con las reglas y procedimientos de la "American Arbitration Association" ("**AAA**") vigentes al momento de presentar la reclamación y las partes acuerdan que el arbitraje será administrado por la AAA. Usted podrá

obtener copia de las reglas e información sobre cómo iniciar un proceso de arbitraje comunicándose al:

American Arbitration Association  
1633 Broadway, 10th Floor  
New York, New York 10019  
Web site: [www.adr.org](http://www.adr.org)  
(800) 778-7879

Este acuerdo de arbitraje está basado en una transacción que envuelve comercio interestatal por lo cual ha de regirse por el "Federal Arbitration Act" ("**FAA**"), y no por legislación estatal relacionada al arbitraje.

**3. Excepciones:** No obstante, lo anterior, cualquier controversia o reclamación relacionada a una violación de las disposiciones del "Communications Act of 1934", 47 U.S.C. §605, el "Electronic Communications Privacy Act", 18 U.S.C. §2510-2521, o una violación de nuestro derecho de propiedad intelectual ha de ser resuelta solo por un tribunal con jurisdicción competente.

**4. Reclamaciones de Cuantías Menores:** En lugar de proceder a arbitraje, tanto usted como nosotros tenemos la opción de interponer una demanda en un tribunal de reclamaciones pequeñas (o su equivalente) siempre y cuando dicha Reclamación 1) permanezca en dicho tribunal, 2) la demanda se interponga solamente a nuestro nombre (de ser iniciada por nosotros) o a su nombre, y 3) no busca danos u otra adjudicación monetaria en exceso de \$5,000. No obstante, de ser la Reclamación transferida o apelada a otro tribunal, nosotros nos reservamos el derecho de elegir arbitraje.

**5. Gastos Compartidos:** Quienquiera que solicite el arbitraje pagará la cuota inicial de radicación. Si nosotros radicamos, nosotros pagamos; si usted radica, usted paga. Si usted pagó la cuota inicial de radicación y luego usted prevalece en su reclamo, nosotros le reembolsaremos el importe de dicha cuota. Si se celebra una audiencia, nosotros pagaremos cualquier cuota del árbitro y de la firma de arbitraje correspondientes al primer día de la audiencia. Cuotas adicionales se adjudicarán según lo establecido por las reglas de la firma de arbitraje y la ley aplicable. En ningún momento se le requerirá a usted que nos reembolse cuota alguna, ya sea de radicación de arbitraje, administrativa o de audiencia, en una cantidad que resulte mayor a lo que hubieran sido sus costos de corte de usted haber radicado y resuelto su Reclamación o en una corte estatal con jurisdicción. Sin embargo, le adelantaremos o reembolsaremos el costo de la cuota si la firma de arbitraje o el árbitro determina que existe una buena razón para requerírnoslo o, en caso de que usted lo solicite y nosotros determinemos que existe una buena razón para ello. Cada parte será responsable por los honorarios de sus abogados, expertos, y testigos, y cualquier otro gasto, sin importar que parte prevalece, pero una parte puede recobrar parte o todos los gastos de otra parte si el árbitro, aplicando el derecho aplicable, así lo determina.

**6. Pleitos de Clase y Separabilidad:** Usted no tiene la potestad de actuar como un representante de clase o para participar como miembro de una clase de querellantes con respecto a cualquier Reclamación sometida a arbitraje ("**Exención de Pleito de Clase**"). Una "**Reclamación**" no incluye cualquier cuestionamiento a la validez y efecto de la Exención de Pleito de Clase, lo cual debe ser adjudicado por un tribunal. No habrá derecho o autoridad para que cualquier reclamación sea arbitrado como un pleito de clase o traídos en una capacidad representativa para el público general, como un abogado privado general, cualquier otro Suscriptores, o personas en una situación igual. Las partes reconocen y están de acuerdo que en ninguna circunstancia se someterá a arbitraje un pleito de clase.

La Exención de Pleito de Clase es material y esencial al arbitraje de cualquier disputa entre las partes y no es separable para este acuerdo para arbitrar Reclamaciones. Si la Exención de Pleito de Clase es restringida, anulada o declarada inválida, entonces el acuerdo de las partes para someterse a arbitraje (excepto por esta oración) será nulo e inválido con respecto a tal procedimiento, sujeto al derecho de apelar la limitación o invalidación de la Exención de Pleito de Clase. Si la totalidad de este acuerdo de arbitraje se declarara nulo e inválido, entonces las partes están de acuerdo con que cualquier reclamación puede ser radicada en las cortes Federales o Estatales de New York, New York.

**7. Efecto Vinculante:** Durante el procedimiento de arbitraje, el árbitro deberá aplicar el derecho vigente y cualquier remedio concedido podrá ser apelado de acuerdo a las reglas y procedimientos de la FAA. Cualquier tribunal con jurisdicción podrá ordenar el cumplimiento del remedio concedido por el árbitro. La decisión tomada por el árbitro ha de ser final y vinculante para todas las partes interesadas y cualquier tribunal federal o estatal con jurisdicción podrá ordenar su cumplimiento.

## **M. MISCELÁNEOS:**

**1. Notificaciones:** Cualquier notificación a usted se entenderá hecha en el momento que se deposita en el correo, es enviada por correo electrónico o por teléfono, que se entenderá que ha sido notificado en el momento que se le deja el mensaje a usted, o una persona quien conteste el teléfono en su residencia o un correo de voz de su número de teléfono en nuestros archivos. Dicha notificación puede ser incluida en la factura o cualquier otra comunicación enviada a usted. Sus notificaciones se entenderán hechas cuando sea recibida en el número de teléfono o a la dirección de correo provista en la sección B arriba.

**2. Acuerdo Completo:** Este Acuerdo constituye la totalidad del acuerdo entre nosotros en relación a su acceso a y uso del Servicio, nuestras apps, o el Sitio y podrá ser modificado mediante una enmienda unilateral de este Acuerdo y la publicación de dicha enmienda por parte nuestra. De un tribunal competente declarar inválida alguna disposición o parte de alguna disposición de este acuerdo, dicha disposición será eliminada o modificada en la medida necesaria y el resto del Acuerdo se mantendrá en vigor. Cualquier disposición que mantenga su vigencia luego de la terminación del vencimiento del contrato ha de mantener su validez hasta que se dé su cumplimiento en su totalidad. Cualquier renuncia a cualquiera de estas disposiciones o cualquier incumplimiento las mismas, en cualquier instancia, no constituye una renuncia a dicha disposición o condición o cualquier incumplimiento subsiguiente del mismo.

**3. Derecho Aplicable:** Toda interpretación o cumplimiento de este Acuerdo se regirá por las leyes y reglamentos del estado de Nueva York y cualquier otra ley federal aplicable. No obstante, la sección L se regirá a tenor con el FAA, excluyendo la aplicabilidad de cualquier ley estatal.

## **GRACIAS POR ESCOGER SIRIUSXM.**